

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2011/52

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Ecuador and Maldives to the United Nations.

17 March 2011

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'Équateur et des Maldives auprès de l'Organisation.

Le 17 mars 2011



Permanent Mission of the
Republic of Maldives
to the United Nations



Permanent Mission of the
Republic of Ecuador
to the United Nations

14 March 2011

Excellency,

We have the honour to inform Your Excellency that the Republic of Maldives and the Republic of Ecuador have established diplomatic relations as of today, 14 March 2011.

We, therefore, request your kind assistance in transmitting the Joint Communiqué, which we signed on behalf of our respective governments, to all Member States as a document of the United Nations.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of the
Republic of Maldives

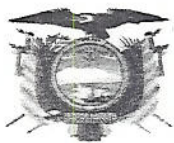
H.E. Mr. Abdul Ghafoor Mohamed
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative to
the United Nations

For the Government of the
Republic of Ecuador

H.E. Mr. Francisco Carrión-
Mena
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative to
the United Nations

H.E. Mr. Ban Ki-moon

Secretary General of the United Nations
United Nations Headquarters
New York



Misión Permanente de la
República del Ecuador
ante las Naciones Unidas



Misión Permanente de la
República de Maldivas ante
las Naciones Unidas

14 de marzo de 2011

Señor Secretario General,

Tenemos el honor de informar a Vuestra Excelencia que, a partir del día de hoy, la República del Ecuador y la República de Maldivas han establecido relaciones diplomáticas.

En consecuencia solicitamos que el Comunicado Conjunto, firmado a nombre de nuestros respectivos Gobiernos, sea distribuido como documento de las Naciones Unidas entre todos los Estados Miembros.

Hacemos propicia esta oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia el testimonio de nuestra consideración más alta y distinguida.

Por el Gobierno de la
República del Ecuador

S.E. Sr. Francisco Carrión-
Mena

Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario
Representante Permanente ante
las Naciones Unidas

Por el Gobierno de la
República de Maldivas

S.E. Sr. Abdul Ghafoor
Mohamed

Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario
Representante Permanente ante
las Naciones Unidas

**Excelentísimo Señor
Ban Ki-moon**

Secretario General de las Naciones Unidas
Nueva York.

JOINT COMMUNIQUE ON THE
ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN THE
REPUBLIC OF MALDIVES AND THE REPUBLIC OF ECUADOR

The Republic of Maldives and the Republic of Ecuador, guided by a shared willingness to develop and strengthen the ties of friendship and cooperation between the two countries, have decided to establish diplomatic relations at the level of non-resident Ambassadors.

Both parties wish to manifest their confidence in that the establishment of diplomatic relations and the exchange of Ambassadors in between both countries will contribute to the development of bilateral cooperation and the consolidation of world peace.

The Republic of Maldives and the Republic of Ecuador reaffirm their will to build their bilateral relationship in accordance with the Charter of the United Nations and the International Law, including the principles of peaceful coexistence, equality and mutual respect for the sovereignty of each others territory, and the non interference in each others internal affairs.

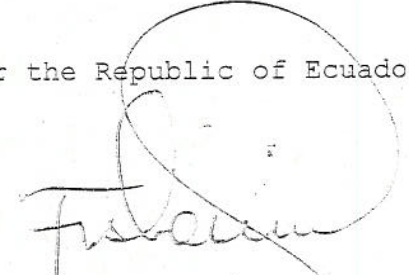
Done and signed in New York, on the fourteen day of March, two thousand and eleven, in two originals in English and Spanish, both being equally authentic.

For the Republic of Maldives


H.E. Mr. Abdul Ghafoor
Mohamed

Permanent Representative of
the Republic of Maldives
to the United Nations

For the Republic of Ecuador


H.E. Mr. Francisco Carrión
Mena

Permanent Representative of
the Republic of Ecuador
to the United Nations

COMUNICADO CONJUNTO SOBRE EL
ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMATICAS ENTRE
LA REPUBLICA DEL ECUADOR Y LA REPUBLICA DE LAS MALDIVAS

La República del Ecuador y la República de las Maldivas, guiados por la voluntad conjunta de fortalecer y desarrollar los lazos de amistad y cooperación entre los dos países, han decidido establecer relaciones diplomáticas al nivel de Embajadores no-residentes.

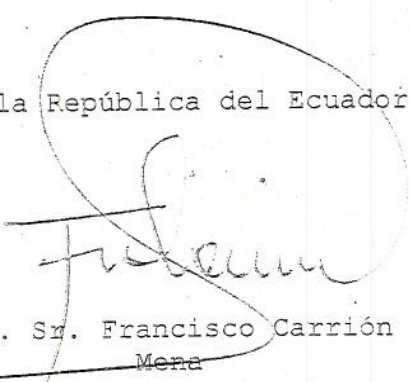
Ambas partes desean manifestar su confianza en que el establecimiento de relaciones diplomáticas y el intercambio de Embajadores entre los dos países contribuirá al desarrollo de cooperación bilateral y en la consolidación de la paz mundial.

La República del Ecuador y la República de las Maldivas reafirman su voluntad de construir sus relaciones bilaterales en concordancia con la Carta de las Naciones Unidas y el Derecho Internacional, incluyendo los principios de coexistencia pacífica, igualdad y respeto mutuo de la soberanía territorial, y la no-interferencia en los asuntos internos de otros Estados.

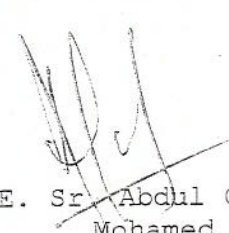
Hecho y suscrito en Nueva York, el día catorce de marzo del dos mil once, en dos originales en español e ingles, de igual autenticidad.

Por la República del Ecuador

Por la República de Maldivas



S.E. Sr. Francisco Carrión
Mena



S.E. Sr. Abdul Ghafoor
Mohamed

Representante Permanente de
la República del Ecuador ante
las Naciones Unidas

Representante Permanente de
la República de Maldivas ante
las Naciones Unidas